

Развитие пиджина «рунглиш» в русскоязычной и англоязычной среде

ЦЕЛЬ: изучение влияния пиджина «рунглиш» на речь учащихся МОУ СОШ №9 п. Чульман.

ЗАДАЧИ:

1. Изучить понятие «рунглиш», основные определения, историю развития данного феномена в русскоязычной среде;
2. Определить влияние сленгов на современный русский язык;
3. Провести словообразовательный анализ сленговых слов из рунглиша;
4. Исследовать представления учащихся 6-7 классов «СОШ № 9 п. Чульман» по данной проблеме.

АКТУАЛЬНОСТЬ: Вопрос о сохранении чистоты и оригинальности русского языка в настоящее время стал очень остро, поскольку процесс проникновения иноязычных слов в пространство русскоязычной среды растет в геометрической прогрессии.

ОБЪЕКТОМ ИССЛЕДОВАНИЯ является пиджин «рунглиш» и его особенности.

ПРЕДМЕТ ИССЛЕДОВАНИЯ является влияние пиджина «рунглиш» на речь современной молодёжи.

ГИПОТЕЗА РАБОТЫ: использование «рунглиш» отрицательно влияет на речь учащихся.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ: изучение научной литературы, изучение материалов с интернета по данной теме, опрос, беседа.

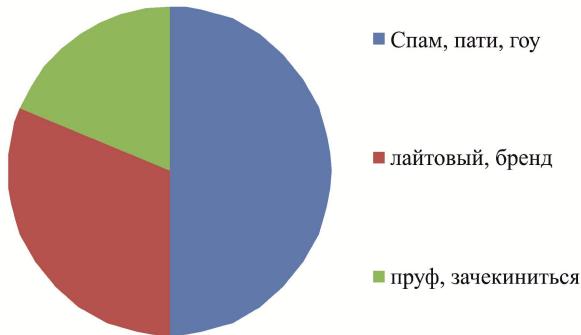
Опросник, 1 блок

Отметь слова, которые тебе знакомы:

Спам, го, пати, лук, контра – 80%

Лайтовый, бренд, сорян, френд-зона – 50%

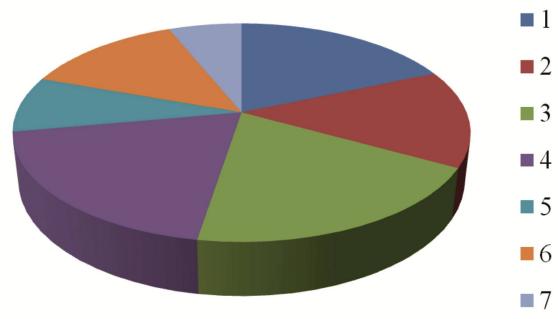
Юзер, зачекиниться, пруф – 30



Опросник, 2 блок

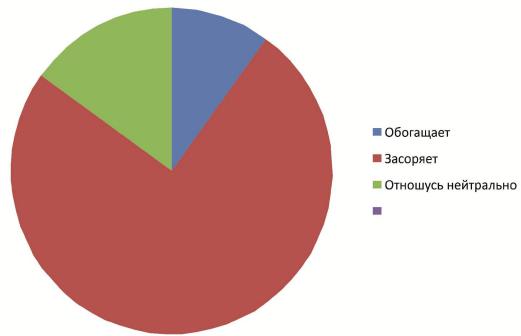
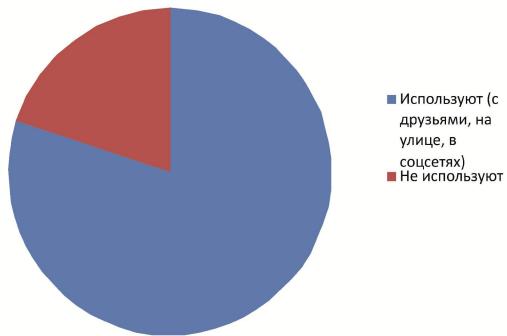
Перевод фраз:

- 1) Админ забанил юзера за спам (90%).
- 2) Юзер, репостни мой лук (70%).
- 3) Гоу играть в контру (95%).
- 4) Я зарегался в фейсбуке (90%).
- 5) Моему френду понравилась эта лайтовая песня (40%).
- 6) Ты больше не в моей френдзоне (65%).
- 7) Я не виноват, у меня есть пруф (30%).



Опросник, 3 блок

Используете вы в своей речи рунглиш? Где и как часто?
Как вы считаете, обогащает или засоряет рунглиш нашу речь?



РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.

По результатам исследования можно сделать вывод о том, что рунглиш широко распространён в речи учащихся МОУ СОШ №9, большая часть подростков знает и употребляет в своей речи сленговые слова и выражения из «русского английского». Как правило, подростки употребляют их в общении с друзьями и в соцсетях. Тем не менее, большинство ребят осознают, что употребление рунглиша отрицательно влияет на нашу речь. Есть много русских, литературных слов для общения, и, если мы будем злоупотреблять иноязычными словами, мы начнём забывать наши русские слова и выражения. Результаты опроса показали, что при желании наша молодёжь может формулировать свои мысли русским литературным языком, избегая рунглиша. В перспективе мы планируем работать с нашими сверстниками и дальше: проводить для ребят мастер-классы по культуре речи, чтобы показать нашим сверстникам, как можно научиться грамотно и литературно говорить.